

JBIC

JAPAN BANK FOR INTERNATIONAL COOPERATION

4-1, OHTEMACHI 1-CHOME CHIYODA-KU, TOKYO 100-8144, JAPAN

Date: October 27, 2006
Ref. No.: DA(4)/2006-178

Ministerio de Finanzas Públicas
Guatemala, C. A.

Attention: Dr. Hugo Eduardo Beteta Mendez-Ruiz
Ministro de Finanzas Públicas

Reference: Your Letter 0409 dated August 3 and 0669 dated October 24, 2006

NOTICE REGARDING MODIFICATION OF Form CFP

Gentlemen:

In accordance with the relevant provisions of the Loan Agreement No.GT-P4 dated September 30, 1999 between The Overseas Economic Cooperation Fund, Japan and the Republic of Guatemala for “Rural and Main Roads Rehabilitation Project”, we hereby inform you that we have no objection to your captioned request and that the following amendments shall be made to the captioned Loan Agreement:

1. Subparagraph (c) of Paragraph 1. Request for Disbursement under Schedule 5. Transfer Procedure shall read as follows:

“(c) Claims for Payment as per Form CFP attached hereto, accompanied with the relevant instructions from the Borrower and the Executing Agency to Banco de Guatemala for automatic transfer of funds from each Account as

specified in the CFP

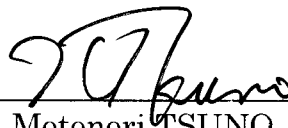
specified in the CFP, evidencing the amount to be paid to the Suppliers.”

2. Form CFP under the captioned Loan Agreement shall be amended as per Attachment.

This amendment shall become effective as of October 27, 2006. This letter shall not be construed to authorize any amendment to the captioned Loan Agreement other than these mentioned above.

Please confirm your consent to the foregoing by signing this and the enclosed copy of this letter, retaining one for your records and returning the other to us.

Yours faithfully,



Motonori TSUNO

Director General


Development Assistance Department IV

Confirmed:

On the date of 10 de Noviembre de, 2006

For

THE REPUBLIC OF GUATEMALA

By: 

(Authorized Representative)

Name: Hugo Eduardo Beteta Méndez - Ruíz

Title: Ministro de Finanzas Públicas

Cc: Ministerio de Finanzas Publicas

Direccion de Credito Publico, Ministerio de Finanzas Publicas

Ministerio de Comunicaciones, Infraestructura y Vivienda

Direccion General de Caminos, Ministerio de Comunicaciones, Infraestructura y Vivienda

JBIC Representative Office in Mexico City

Claims for Payment

Date Loan No. GT-P4
App. Serial No.

To: (Name and Address of the Executing Agency)

We hereby submit Claims for Payment to you for the progress of the work in the following content.

1. Contract No. and date:
2. Contract concurrence No. and date (if any):
3. Description of goods and services accomplished:
4. Claimed amount
5. Claimed amount (JBIC portion):
6. Accumulated amount already paid:
7. Total amount (5. + 6.):

Please pay the amount claimed in 5. above into the following account.*

Name of the beneficiary:

Account Number:

Name and address of the bank of the Supplier(s):

*Note: Through the accounts A. and B.

A. Tesoreria Nacional

Banco de Guatemala

Direccion: 7^a. Avenida 22-01, zona1, Guatemala, Guatemala

Cuenta: 112925-3

Nombre de: Proyecto de Caminos Rurales y Carreteras Principales /GT-P4/
Tesoreria Nacional

B. Direccion General de Caminos

Banco de Guatemala

Direccion: 7^a. Avenida 22-01, zona1, Guatemala, Guatemala

Cuenta: 112932-9

Nombre de: Proyecto de Caminos Rurales y Carreteras Principales /GT-P4/
Direccion General de Caminos

(Name of the Supplier)

By: _____

(Signature)

Certified by:

(Name of the Borrower)

(Signature)

Cuadro I/Table I

Convenio de Donación / Grant Agreement
Enmienda 3/Amendment 3
Convenio No. 520-0436 / Agreement No. 520-0436
Plan Financiero para la Vigencia del Convenio / Financial Plan for the Life of the Agreement
(En US\$ / In US\$)

Areas Programáticas y Actividades / Program Areas and Activities	Asignación de Fondos/Funding Allocations											
	Total del Programa / Program Total		Total Anterior/Previous Total		Esta Enmienda/This Amendment		Total a la Fecha/Total to Date		Adicional Proyectado / Future Anticipated		Total	
	GOG Bilateral	AID Unilateral	GOG Bilateral	AID Unilateral	GOG Bilateral	AID Unilateral	GOG Bilateral	AID Unilateral	GOG Bilateral	AID Unilateral		
I. Gobernando con Justicia: Gobernabilidad más Transparente y con Mayor Capacidad de Respuesta/Ruling Justly: More Responsive, Transparent Governance	17,557,108	13,281,740	347,721	13,629,461	2,003,931	51,069	15,285,671	398,790	15,684,461	1,872,647	0	1,872,647
• Actividades Técnicas y Transversales / Technical and Cross-Cutting Activities	2,442,892	1,954,415	0	1,954,415	450,000	0	2,404,415	0	2,404,415	38,477	0	38,477
• Administración y Auditorías / Management and Audits	20,000,000	15,236,155	347,721	15,583,876	2,453,931	51,069	17,690,086	398,790	18,088,876	1,911,124	0	1,911,124
Sub-Total												
II. Libertad Económica: Economías Abiertas, Diversificadas y en Expansión/Economic Freedom: Open, Diversified, Expanding Economies	13,198,404	11,555,974	1,383,569	12,939,543	0	0	11,555,974	1,383,569	12,939,543	158,861	100,000	258,861
• Actividades Técnicas y Transversales / Technical and Cross-Cutting Activities	6,000,000	6,000,000	0	6,000,000	0	0	6,000,000	0	6,000,000	0	0	0
• Actividades de Reconstrucción / Reconstruction Activities	1,810,000	1,810,000	0	1,810,000	0	0	1,810,000	0	1,810,000	0	0	0
• Actividades CAFTA / CAFTA Activities	2,991,596	2,114,457	0	2,114,457	0	0	2,114,457	0	2,114,457	877,139	0	877,139
• Administración y Auditorías / Management and Audits	35,000,000	0	20,809,000	20,809,000	0	0	20,809,000	20,809,000	20,809,000	0	14,191,000	14,191,000
• Ayuda Alimentaria/Food Aid	59,000,000	21,480,431	22,192,569	43,673,000	0	0	21,480,431	22,192,569	43,673,000	1,036,000	14,291,000	15,327,000
Sub-Total												
III. Inversión Social: Personas más Sanas y con Mejor Nivel de Educación/ Investing in People: Healthier, Better Educated People	61,666,274	38,154,887	4,827,902	42,982,789	0	0	38,154,887	4,827,902	42,982,789	16,528,485	2,155,000	18,683,485
• Actividades Técnicas y Transversales / Technical and Cross-Cutting Activities	7,833,726	4,124,356	0	4,124,356	0	0	4,124,356	0	4,124,356	3,709,370	0	3,709,370
• Administración y Auditorías / Management and Audits	50,000,000	0	32,304,000	32,304,000	0	0	32,304,000	32,304,000	32,304,000	17,696,000	17,696,000	17,696,000
• Ayuda Alimentaria/Food Aid	119,500,000	42,279,243	37,131,902	79,411,145	0	0	42,279,243	37,131,902	79,411,145	20,237,855	19,851,000	40,088,855
Sub-Total												
GRAN TOTAL DE USAID / USAID GRAND TOTAL	198,500,000	78,995,829	59,672,192	138,668,021	2,453,931	51,069	81,449,740	59,723,261	141,173,021	23,184,979	34,142,000	57,326,979
Contribución del Donante / Host Country Contribution	35,833,333	26,437,846	0	26,437,846	826,650	0	27,264,496	0	27,264,496	8,548,837	0	8,548,837
Grand Total	234,333,333	105,433,675	59,672,192	165,105,867	3,280,581	51,069	108,714,256	59,723,261	168,437,517	31,753,816	34,142,000	65,895,816

NOTAS / NOTES:

- ☐ Representa los fondos obligados y proyectados a obligarse bajo este Convenio y sus enmiendas / Represents funds obligated and projected for obligation under this Agreement and its amendments.
- ☐ Fondos obligados o a obligarse directamente por USAID / Funds obligated or to be directly obligated by USAID.
- ☐ Representa cantidades fijas. Las cantidades en otros rubros son ilustrativas y por lo tanto mostrarán variaciones durante la ejecución del programa. Las cantidades listadas están sujetas a la disponibilidad de fondos de USAID para los propósitos indicados. Represents amounts that are fixed. Amounts shown under other line items are for illustrative purposes only. Therefore line item amounts may vary during program implementation and amounts listed are subject to the availability of funds to USAID for the relevant purposes.
- ☐ A ser asignado entre las Areas Programáticas y Actividades como se especifica en el Anexo I, Sección III-B del Convenio / To be allocated amongst Program Areas and Activities as specified in Annex I section III-B of the Agreement.